



**AVVISO DI AVVIO PROCEDURA
NEGOZIATA**

in adempimento dell'art. 1, comma 2, lettera b) del D.L. 16 luglio 2020, n. 76, recante "Misure urgenti per la semplificazione e l'innovazione digitale", convertito con modificazioni dalla L. 11 settembre 2020, n. 120.

**BEKANNTMACHUNG ÜBER DIE
EINLEITUNG EINES
VERHANDLUNGSVERFAHRENS**

gemäß Art. 1, Absatz 2, Buchstabe b) des Gesetzesdekrets Nr. 76 vom 16. Juli 2020 betreffend "Dringende Maßnahmen zur Vereinfachung und digitalen Innovation", umgewandelt mit Änderungen durch das Gesetz Nr. 120 vom 11. September 2020.

Oggetto della procedura:

Subconcessione del servizio di gestione dei seguenti impianti sportivi della "Zona sportiva Talvera", situata in via Cadorna a Bolzano, di proprietà provinciale e in concessione al Comune di Bolzano:

- due campi da calcio, uno in erba naturale e uno in erba sintetica, identificati dalle p.ed. 4656, 4657 e 4658 tutte in CC Gries e denominati "campi Talvera A e B";
- un campo da softball, identificato dalla p.f. 2594/1 in CC Gries.

Betreff der Vergabe:

Subkonzession für die Führung der folgenden Sportanlagen der landeseigenen „Sportzone Talfer“, welche sich in der Cadornastraße in Bozen befinden und welche die Gemeindeverwaltung in Konzession hat:

- zwei Fußballplätze, welche Kunstrasen bzw. Naturrasen aufweisen und durch die B.P. 4656, 4657 und 4658, alle in der KG Gries gekennzeichnet sind und „Fußballfelder Talfer A und B“ genannt werden;
- eine Softballanlage, welche durch die G.P. 2594/1 in der KG Gries gekennzeichnet ist.

Determinazione a contrarre

Vertragsabschlussverfügung

n./Nr. 1773 del/vom 16/05/2023

Codice CIG

Erkennungskodex CIG

98197466BF

Codice Unico Intervento (CUI)

Einheitlicher Eingriffscode (CUI)

S00389240219202200068

ENTE SUBCONCEDENTE

SUBKONZESSIONSGEBER

Comune di Bolzano

Gemeinde Bozen

Ripartizione 8. Patrimonio ed Attività Economiche

8. Abteilung für Vermögen und Wirtschaft

8.0.1 Servizio Sport

8.0.1 Dienststelle für Sport

Responsabile unico del procedimento:

Einziger Verfahrensverantwortlicher:

Dr. Ulrike Pichler

**IMPORTO STIMATO DELLA GESCHÄTZTER KONZESSIONSBETRAG –
SUBCONCESSIONE – BASE D'ASTA AUSSCHREIBUNGSPREIS**

Euro 597.600,00 (+IVA/MWST)

**DATA DI INVIO LETTERA DI INVITO DATUM DES VERSANDS DES
EINLADUNGSSCHREIBENS**

24/05/2023

**NUMERO OPERATORI ECONOMICI ANZAHL DER EINGELADENEN
INVITATI WIRTSCHAFTSTEILNEHMER**

2

**SCADENZA TERMINE PRESENTAZIONE SCHLUSSTERMIN FÜR DEN EINGANG DER
OFFERTE ANGEBOTE**

30/06/2023
12:00

**APERTURA OFFERTE IN SEDUTA ÖFFNUNG DER ANGEBOTE IN NICHT
RISERVATA - DATA OFFENTLICHER SITZUNG - DATUM**

20/07/2023

**PROCEDURA DI SCELTA DEL AUSWAHLVERFAHREN
CONTRAENTE**

Procedura negoziata ai sensi degli artt. 26 e 33 della L.P. n. 16/2015 e ss.mm.ii., art. 95 del D.Lgs. 18 aprile 2016, n. 50 e ss.mm.ii. (nel prosieguo anche "Codice") e artt. 8 e segg. del vigente "Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti" approvato con deliberazione del Consiglio Comunale n. 3 del 25.01.2018.

Verhandlungsverfahren im Sinne der Artt. 26 und 33 des L.G. Nr. 16/2015, i.g.F., des Art. 95 des Gv.D. vom 18 April 2016 Nr. 50, i.g.F. (in der Folge auch „Kodex“) und Artt. 8 und ff. der geltenden „Gemeindeverordnung über das Vertragswesen“, genehmigt mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 3 vom 25.01.2018.

**CRITERI DI SELEZIONE DELL'OFFERTA KRITERIUM ZUR AUSWAHL DES
ANGEBOTS**

Nella procedura negoziata, la migliore offerta verrà selezionata ai sensi dell'art. 33 della L.P. n. 16/2015 e ss.mm.ii. con il criterio:

Beim Verhandlungsverfahren wird das beste Angebot nach L.G. Nr. 16/2015, i.g.F. Art. 33 mit dem folgenden Kriterium ermittelt.

offerta economicamente più vantaggiosa
PREZZO/QUALITÀ

das wirtschaftlich günstigste Angebot
PREIS/QUALITÄT

PUBBLICAZIONE

La determinazione a contrarre sopra indicata e il presente avviso sono pubblicati sul sito istituzionale del Comune di Bolzano nella sezione "Amministrazione trasparente" sottosezione "Bandi di gara e contratti"

VERÖFFENTLICHUNG

Die Vertragsabschlussverfügung und diese Bekanntmachung sind auf der institutionellen Webseite der Stadtgemeinde Bozen im Abschnitt „Transparente Verwaltung“ im Bereich „Ausschreibungen und Verträge“ veröffentlicht.

DATA DEL PRESENTE AVVISO**DATUM DIESER BEKANNTMACHUNG**

LA DIRETTRICE DELLA RIPARTIZIONE 8.
e Responsabile del Procedimento
- Dr.ssa Ulrike Pichler -
Firmato digitalmente